

Business

Appointments

Appointments - Arranging

Hungarian

Szeretnénk egy időpontot egyeztetni Smith Úrral.

Formal, very polite

Vietnamese

Làm ơn cho tôi đặt lịch hẹn với ông Nguyễn Văn A.

Mikor lenne jó Önnek?

Formal, polite

Vui lòng cho tôi biết lúc nào thì thuận tiện cho ông/bà?

Megbeszélhetünk egy találkozót?

Formal, polite

Chúng ta có thể sắp xếp một cuộc hẹn được không?

Véleményem szerint találkozoznunk kellene.

Formal, direct

Tôi nghĩ chúng ta nên sắp xếp một cuộc hẹn.

Appointments - Postponing

Hungarian

Azon gondoltam, hogy el tudnánk-e halasztani a találkozónkat?

Formal, very polite

Vietnamese

Không biết ông/bà có thể dời cuộc hẹn của chúng ta được không?

Nem fogok tudni odaérni holnap kettőre. Tudunk egy kicsit később találkozni, mondjuk négykor?

Formal, polite

Tiếc rằng tôi không thể gặp ông/bà vào 2h chiều mai. Liệu chúng ta có thể gặp muộn hơn được không, tầm 4h chẳng hạn?

Lehetséges lenne egy másik időpont megbeszélése?

Formal, polite

Liệu chúng ta có thể dời lịch hẹn sang một ngày khác được không?

El kell halasztanom a találkozónkat

Formal, polite

Tôi xin phép dời lịch hẹn sang...

Sajnos közbejött valami a megbeszélte időpontra. Tudnánk egy másik időpontban találkozni?

Formal, polite

Rất tiếc là tôi lại bị trùng lịch vào cuộc hẹn của chúng ta. Liệu ông/bà có thể vui lòng dời lịch sang một ngày khác được không?

Business

Appointments

Kénytelen vagyok megváltoztatni a megbeszél
időpontot.

Formal, direct

**Tôi không còn cách nào khác ngoài thay đổi ngày hẹn
của chúng ta.**

Találkozhatnánk egy kicsit korábban/később?

Formal, direct

Liệu ta có thể gặp sớm/muộn hơn được không?

Appointments - Cancelling

Hungarian

Nem tudtam telefonon elérni, ezért írok most
emailt, hogy értesítsem, hogy sajnós vissza kell
mondanom a holnapi találkozót. Nagyon sajnálom.

Formal, polite

Vietnamese

**Do không thể liên lạc với ông/bà qua điện thoại, tôi xin
viết email này để xin hủy cuộc hẹn của chúng ta vào
ngày mai. Tôi vô cùng xin lỗi về sự bất tiện này.**

Értesítenem kell, hogy sajnós nem fogok tudni
megjelenni a megbeszél találkozón, így törölnöm
kell azt.

Formal, polite

**Tôi rất tiếc phải báo với ông/bà rằng tôi sẽ không thể
tham dự cuộc họp của chúng ta như đã hẹn.**

Attól félek, hogy kénytelen vagyok visszamondani a
holnapi találkozót.

Formal, polite

**Tôi e rằng tôi phải hủy lịch hẹn của chúng ta vào ngày
mai.**

.... köszönhetően kénytelen vagy visszamondani a
találkozónkat.

Formal, polite

Vì lý do..., tôi e rằng tôi phải hủy cuộc hẹn của chúng ta.